

# حقوقك وسبل حمايتك من الفواتير الطبية المفاجئة

عندما تحصل على رعاية طارئة أو تتلقى علاجًا من مقدم رعاية من خارج الشبكة في مستشفى أو مركز جراحي متنقل من داخل الشبكة، فأنت تتمتع بالحماية من الفوترة المفاجئة أو فوترة الرصيد.

## ما هي "فوترة الرصيد" (تسمى أحيانًا "الفوترة المفاجئة")؟

عندما تذهب إلى طبيب أو مقدم رعاية صحية آخر، قد تتكبد بعض التكاليف على نفقتك الخاصة، مثل السداد التشاركي و/أو الاشتراك في التأمين و/أو المبلغ القابل للخصم. وقد تُفرض عليك تكاليف أخرى أو يتوجب عليك دفع الفاتورة بالكامل إذا زرت مقدم رعاية أو مرفقًا للرعاية الصحية غير مدرجين في شبكة خطتك الصحية.

يصف مصطلح "خارج الشبكة" مقدمي الرعاية والمرافق التي لم توقع عقدًا مع خطتك الصحية. وقد يُسمح لمقدمي الرعاية من خارج الشبكة بإصدار فاتورة باسمك بفارق بين ما وافقت خطتك الصحية على دفعه والمبلغ الكامل المفروض على الخدمة. وهذا ما يُطلق عليه "فوترة الرصيد". ومن المرجح أن تكون قيمة هذا المبلغ أكبر من التكاليف داخل الشبكة للخدمة نفسها وقد لا يُحتسب ضمن الحد السنوي للمدفعات المسددة على نفقتك الخاصة.

تشير "الفوترة المفاجئة" إلى إصدار فاتورة غير متوقعة بالرصيد. ويمكن أن يحدث هذا عندما لا تتمكن من التحكم في مقدمي الرعاية الذين يتولون رعايتك عندما تكون لديك حالة طوارئ أو عندما تحدد موعدًا لزيارة مرفق داخل الشبكة ولكنك تُعالج على نحو غير متوقع من جانب مقدم رعاية من خارج الشبكة.

## أنت تتمتع بالحماية من فوترة الرصيد في ما يخص:

### خدمات الطوارئ

إذا تعرضت لحالة طبية طارئة وحصلت على خدمات طارئة من مقدم رعاية أو مرفق خارج الشبكة، فعندئذ يكون أكبر مبلغ يمكن لمقدم الخدمة أو المرفق مطالبتك به هو مبلغ المشاركة في التكاليف داخل الشبكة وفقًا لخطتك (مثل مدفوعات السداد التشاركي والاشتراك في التأمين). ولا يمكن أن تصدر باسمك فاتورة بالرصيد مقابل خدمات الطوارئ هذه. ويشمل ذلك الخدمات التي قد تحصل عليها بعد استقرار حالتك، ما لم تقدم موافقة خطية وتتنازل عن سبل الحماية التي تكفل عدم فوترة الرصيد مقابل خدمات ما بعد استقرار الحالة.

### بعض الخدمات في مستشفى أو مركز جراحي متنقل داخل الشبكة

عندما تحصل على خدمات من مستشفى أو مركز جراحي متنقل داخل الشبكة، قد يكون هناك بعض مقدمي الرعاية من خارج الشبكة. وفي هذه الحالات، يكون أقصى مبلغ يمكن لمقدمي الرعاية هؤلاء مطالبتك به هو مبلغ المشاركة في التكاليف داخل الشبكة وفقًا لخطتك. وينطبق ذلك على خدمات طب الطوارئ أو التخدير أو علم الأمراض أو الأشعة أو المختبر أو طب الأطفال حديثي الولادة أو الجراح المساعد أو طبيب المستشفى أو طبيب العناية المركزة. ولا يمكن لمقدمي الرعاية هؤلاء مطالبتك بفوترة الرصيد ولا يجوز لهم أن يطلبوا منك التنازل عن سبل الحماية التي تكفل عدم فوترة الرصيد.

إذا حصلت على خدمات أخرى في هذه المرافق داخل الشبكة، فلا يمكن لمقدمي الرعاية من خارج الشبكة فوترة الرصيد، ما لم تقدم موافقة خطية وتتنازل عن سبل الحماية المكفولة لك.

لست مُطالبًا أبدًا بالتنازل عن الحماية من فوترة الرصيد. كما أنك لست مطالبًا بالحصول على رعاية من خارج الشبكة. ويمكنك اختيار مقدم رعاية أو مرفق في الشبكة الخاصة بخطتك.

## عندما لا يُسمح بفوترة الرصيد، فأنت تتمتع أيضًا بسبل الحماية التالية:

• أنت غير مسؤول إلا عن دفع حصتك من التكلفة فحسب (مدفوعات السداد التشاركي، والاشتراك في التأمين، والمبالغ القابلة للخصم التي ستدفعها لو كان مقدم الرعاية أو المرفق مشمولًا بالشبكة). وستتهم خطتك الصحية بالدفع لمقدمي الرعاية والمرافق خارج الشبكة مباشرةً.

• يجب على خطتك الصحية بشكل عام:

• تغطية خدمات الطوارئ من دون مطالبتك بالحصول على الموافقة على الخدمات مقدمًا (التصريح المسبق).

• تغطية خدمات الطوارئ المقدمة من مقدمي الرعاية من خارج الشبكة.

• حساب المبلغ المستحق عليك لمقدم الرعاية أو المرفق (المشاركة في التكاليف) بناءً على ما قد تدفعه خطتك الصحية لمقدم الخدمة أو المرفق داخل الشبكة وعرض هذا المبلغ في شرح المزايا المقدم إليك.

• حساب أي مبلغ تدفعه مقابل خدمات الطوارئ أو الخدمات من خارج الشبكة ضمن المبلغ القابل للخصم وحد المدفوعات من جيبك الخاص.

إذا كنت تعتقد أنه قد تم إصدار فاتورة باسمك على نحو خاطئ، يمكنك التواصل مع:

مكتب مين للتأمين

207-624-8475 أو 800-300-5000 (رقم مجاني)

قسم المعلومات بمكتب نيوهامبشير للتأمين

603-271-2261 أو 852-3416 (800) (رقم مجاني)

البريد الإلكتروني: consumerservices@ins.nh.gov

لمزيد من المعلومات حول حقوقك بموجب

القانون الفيدرالي، تفضّل زيارة:

[www.cms.gov/nosurprises/consumers](http://www.cms.gov/nosurprises/consumers)

لمزيد من المعلومات حول حقوقك بموجب قانون الولاية، تفضّل

زيارة: [www.maine.gov/pfr/insurance/](http://www.maine.gov/pfr/insurance/)

# MaineHealth